

同益堂謹啟

233 FOWELL ST.
VANCOUVER, B. C.
Phone PA. 3718 Res. HA. 3997R

上海中國信託有限公司 The China Trust Company Ltd.
Corner Szechuen & Peking Road, Shanghai, China.

BOSTON CAFE
Vermilion, Alta.
通明 HO LEM
電話：R. 2326
131-2nd Ave. W. 10th St.

BOSTON CAFE
Vermilion, Alta.
通明 HO LEM
電話：R. 2326
131-2nd Ave. W. 10th St.

○慰勞分會通告照錄

本埠昭倫公所。數月前購置細街末天寅街角之寶嘉旅館磚樓一座。該公所現籌備喬遷該樓八百〇四號舖位新址。業已聘請匠工從事建造地台及裝修。行將完竣。其昆仲以紙址重修及喬遷。需用鉅款。昨開會議籌措。即慷慨捐款項者有謝志如。譚桃。許德宇。許秉信各賞百元。謝煥維五十拾元。許富大。謝禮維。許盛光每卅元。譚冠時。阮在。謝植福每廿元。譚冠三。許濟賽。許松居。阮宗豪。謝文彬每拾元。譚文濟。譚常興。謝彩。許長清。謝廷開每五元。又獲技師謝汝鉅五十元。謝汝瑞拾元。謝文耀五元。點問頓埠謝美金廿元。謝汝沛。古文。克濯。振業。濟騰。頌三。彭汝鉅。賜晃。汝培。宏彥。謝瀚。澄海每五元。緬打里埠謝汝斌。美溫。汝賜每十元。羅市連埠謝揚聲。家茂每五元。砵亞利市埠謝湖。謝添。譚倫沛每五元。休木巴埠謝世海十元。雪治役埠謝維納。維銘每五元。夫列治埠謝維烈五元。山力埠謝永育五元。波連那埠謝維恩。維院。維泉每五元。臣埠謝振琮五元。波洛埠謝汝棟五元。加鯉豬謝相聖五元。

○無軌電卡未能有得行駛
據卑詩電卡公司運輸部主任亞諾氏宣佈。現在試駛之無軌電卡。即使市當道加以批准。亦需最少九個月方有該等無軌電卡運到云。

○醫院船被人竊一攝影機
昨有一醫院船李地施亞號。安抵吡叻。間後不滿三點鐘。在陸軍少校威遜遜氏之房艙內。被人竊去一攝影機價值三百元云。

○運輸公司失二百餘樽酒
昨朝在叻比街七六〇號門牌之榮德運輸公司。被賊匪破開車房門。在一輛運貨車上。竊去二百四十樽酒。係預備載往亞彌斯福特埠者。聞計共三百七十箱酒在該車上。價值壹萬五千元。賊匪祇竊去二百四十樽。無法搬運其餘云。

△各埠新聞▽

○當近華僑組會籌購義地
當近園。是間救國會同人。瀝以華人墳場。位置高闊。僑友身故。埋葬無地。殊乖惠軫恤亡之旨。而且。有失體貽貽之嫌。於是從事踏尋佳城。業經相定塲址。復蒙西人業主允以廉價相讓。惟茲事體大。理宜徵求公意。乃於上月中旬。特開僑大會議。以謀解決。到會僑衆。踴

面有苦色。餘聞每人收入先買一元。取價壹萬壹千五百元。先要交現款八千元。如意者請來商量。

W. H. GALLAHER & CO.
448 W. Pender PA. 1039
電話 Mr. NERADA GL. 0579R

◎樓業速賣

茲有樓業位於佐治街及緬街志在速賣。有意置業者請來商量。

Mc BRIDE
463 E. Pender St.

◎不應為鼠煩擾

啟者本人以最安全及最合衛生方法清除一切老鼠蟻仔等。如蒙委託請在電話通知 Douglas Wilson PA. 1055

◎雷華漢鳴謝

啟者弟此次順道到雲城兩埠一行。及參觀洪門十二屆懇親大會。叨蒙兩埠崇義會。渡溪僑寓所。洪門叔父。親戚朋友。殷宴招待。適是時賤軀抱病。又承慰問。今已平安返埠。回念厚情。感佩不已。遠懷高義。未能一一修書道謝。謹登數言。聊伸謝忱。

中華民國三十四年十一月二十二日

本會雙十勝利勞軍獻金迄已結束。獻金人共五十三名。共得國幣八千五百五十元。(六算)仲合加幣五百零元。常務阮澄溪財政周維現監察胡玲經於十一月十九日會同前往都四銀行折支美金一百一十四磅(四五算)共支加幣五百零七元。除進之外實支過頭三毛另滙費八元。概由本會存款支安。

茲將獻金芳名開列如左 恕不羅阮澄溪國幣壹千元 李祐接國幣百元 伍時國國幣五百元 余銘國幣叁百元 胡松玲 周維現 盧純光 周金柿 溫兆芬 胡月生 黃振猷 余民 謝美沈健湖 陳添黎 澄 鄭榮李榮新 胡寶昌以上每國幣貳百元 周家岳 胡維接 葉宗儉 許周炳庭 葉鏡湖 葉淦淫 余細人 阮如 敖儒仕 陳胡成長 梁興福 胡持傑 胡松馬本鈿 關業池 胡禮和 胡維胡持堅 關崇福 馬創政 關自周灼家 鍾偉瑞以上每國幣壹百元 洪 關仲寧 關崇鏡 黃敦 關仲寧 關崇鏡 以上國幣五十元

此哀謝

孤子朝彬朝亮朝進泣血頓稽
厚惠列后 恕不稱呼
(陳亞板汝)

高全英二百元合家
花園車 馬文炳一百元合家花園車
馬國照五元花園車 楚政 修純五
元花園車 馬耀花園車 駱社沛花
園車 吳運瑞三元 李英 黃運
馬炎 運瑞 新德 全花園車
曾少華 馬炎政 馬政庭全花園車
會傳繼 曾少華 全花園車 百多餐
館全花園車 曾勝 曾龍 全花園
高翠花園 黃恩 曾毛 全花園車
民生 黃勝 全花園車 黃週二元
黃傳深堂元 西人保利花園 印度
李波花園一 (雲埠) 憲政黨五元
花園 黃子衡 合家花園一
榮瑞 全花園 懋家花園一 黃寬勤
二元 (叻咯埠) 周灼二元 (黨
近埠) 廣生二元 黃彥二元

◎懸紅訪尋雄狗

茲遺失小雄狗一隻。其形似獅。身
前毛白。背後有白圈。重量約十二
磅。西人名叫「覓尼」MICKEY
磅。喚之可以辨其真偽。如有知其下
落者。請在電話通知。當奉同酬勞
費廿五元。

MA. 6885

髮

LI 112 EAST

053X 十二寸上海印色花机白女絲巾

每打貳元七毫五

1010X 國產九寸丁方繡生花兒童竹巾

壹條二毫五

1774X 歐洲出品花紗邊繡花雪白麻質女巾

一條六毫 一打七元二毫五

1887X 歐洲出品綉色花藤絲女巾

壹條五毛五 壹打六元二毫五

各色男女絲搭巾

141Z 一國產素和綢印兩端玫瑰色花女搭巾

每條 三元九毫五

82Z 雪白文華綢男女合用有珠襪搭巾

每條 四元二毫五

19 雪白文華綢織波紋兩頭吼邊男女合用搭巾

每條 四元五毫五

15 雪白小花文華綢兩頭吼邊男女通用搭巾

每條 四元二毫五

16 雪白文華綢印小色花花女搭巾（兩頭吼邊）

每條 三元九毫五

76Z 白緞原身出襪閃大花女搭巾

每條 二元二毫五

161Z

美人牌香水精

中華化學社出品

其味芬芳

香而不俗

每枝三毛

每盒一打庄

三二元二毛五

460C 光身緞繡花標 34X54 深藍

每條三 元七五

淺藍白 二尺六國產良灰緞綉花雀標 每張十元半

每張四元半

尺七五尺一國產良灰緞綉山標 每張十元七五

倘欲自捲
烟仔·易
於自捲·
吸之又津
津有味者
·請注意
此包·



◎搜烟通廣告

本公司承接搜烟通、修整屋簷煖爐、及通溝渠等工作、富有經驗、如蒙賜顧、隨時應命、

MISSION CHINNEY SERVICE
2040 Columbia St. FA. 7467

◎修整水龍電器

啟者本人專接修整水龍水厠水槽及一切電器等工作工精快捷取價相宜
華友賜顧隨時應命

Mr. BEHRENS FR. 5814

雲高華 行易貿海上 加拿大

SHANGHAI TRADING CO.
193 HASTINGS STREET E.
VANCOUVER, B. C.
PHONE MA. 1831

總批發處
 止咳
 療肺
 露
 各埠商店均有發售
 每瓶壹元二毫五
 燕山地道甜油玉桂
 眞正北冰洋海狗腎
 每服四分壹元
 每條一元二五

司公限有份股車汽共公商華海上
處備籌總業營復恢
Shanghai Motor Bus Co. Ltd.
% Mr. Chung M. Wong
529 Gore Ave. Vancouver, B.C. Canada.

BEACON

夫蘭西市與和利」荷李活 談諧明星
朵地錫嘉鱈」首都大戲院 歌曲明星
「把與麻格勤布市」村落詭辯家
「疊與加勒」著名賣藝員
「瑪佐利懷斯」班中小丑」

銀幕

「恐怖的回影」
「仙女臨卜璉」

本院有冬節送禮入場券每部壹元及二元

★ 院 戲 近 碧 ★

廣 萬 生 公 司
 KWONG MAN SANG CO.
 LIMITED
 236 Pender St. E. Vancouver, B.C.
 四 豆 土 土 兩 卅 唐 清 源
 時 豉 製 製 調 條 湯 通
 瓜 冲 咸 抽 味 絲 蚬 生
 菜 菜 魚 油 粉 煙 肉 粉

LOUIE MOUN HONG
80 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.

牙 諸君光顧
雷夢熊
醫 隨時應命
時間 上午十二點至
下午五點

◎接車貨物行李廣告

啟者本公司承接車貨物行李快捷妥當僑胞賜顧隨時應命

門牌：三零三號片打街東
電話：仔璉 五八五六

司理 鄭光
周鏡英 利民公司啟

救濟費三萬萬元中 先撥一萬五千元
昆市演商聯會 因政府准予於
萬元後 市况仍未好轉 特請按照
渝市工商業救濟辦法 以黃金及舊
金儲券押貸大量款項 以資救濟云

○空運國軍抵長春說

美聯社重慶電 據中國時報一
日載稱 自蘇俄准許國軍空運至長
春後 第一批中央航空地上人員
經已抵長春 籌備妥切以歡迎國軍
開入 聞中央空運軍一批 經已抵
達 此消息未証實云

▲國內新聞▼

○昆明工業危機嚴重

昆明航訊 此間工業危機 見嚴重 各工廠因為原料 進價昂貴 成品售價猛跌 加以開銷浩大 週轉乏術 被迫關廠者 已有名起 民營機器工業中 平常還可以有盈餘之德和機器廠等三廠 已被迫關門 就是素來處境較佳之公營各廠 亦多捉襟見肘 近聞著名之中央某某廠 僅餘八百萬元 而以前全廠即就每月員工薪資來說 就需七八百萬元之數 又某廠存款僅千萬元 而每月開支 即達千二百萬元 另又某廠以全部資產 押款二萬萬元 現在也所剩無幾 至於小工

國內新聞

○昆明工業危機嚴重

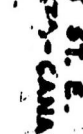
請 漂 靚
購 列 麵
買 地 包



靈保胃腸飽重腹痛便秘氣喘咳嗽痰多

奇者此藥有引經條一種凡有病症不論新久服的一
二天立能痊癒經云一服後即消食去積利便除痰
定得神效之原價每盒一元 牛黃解毒丸一元五角

最便宜明山藥酒散膏丹 牛黃解毒丸一元二角



CHINESE HERB CO.
SIXA FIRST ST. E.
CALCUTTA - ALBERTY - CANADA



Phone
MArINE 1755

CONSTRUCTION CO.
GENERAL CONTRACTORS

司公限有築建進前

承接

土木工程
建造樓宇
補舊翻新
圖案設計
木材製作
油色裱紙

544 Shanghai St.

Vancouver, B.C.

大埠 司公務服 美國
FOOK MO COMPANY
831 Grant Ave. San Francisco, Cal.

學生字典一元五
 國語交際會話三毛
 漢英新辭典七元五
 袖珍英華字典三元
 英漢字典二元
 漢模範字典五元五
 漢英對照尺牘大全
 四元五毛
 中英對照四書五元
 白話註釋唐詩三百首讀本八毫
 凡寄款交易，最要寫赤，倘寄現款而不擔保，
 寄，若有遺失，恕不答覆，寄費另加。

雲埠天香醬園主人啓
 罐頭豆腐
 最宜寄埠
 雙老抽油
 頭抽油
 生晒原抽
 銀絲麵
 蠔油
 豆
 蘇梅醬
 海鮮醬
 菜
 千
 豆
 調味粉
 豆
 朴
 色味均佳，
 最宜餐館之
 用。價錢雖
 好，無愧天
 香出品。
 夠好，夠香
 又平，又靚
 歡迎批發
 價錢另議
 天香出品
 他其

天香醬園出品
 Canadian Soya Industries
 2131 Dundas St. Vancouver, B.C. Can.
 Telephone HASTINGS 3738

McGAVIN'S BREAD
麥嘉雲麵包

麥嘉雲的好麵麵包爲僑客
每日的談話資料家家戶
戶喜食此鮮香美味麵包
偷爾嘗試一次當必常用
購買各雜貨店均有發售
請認定麥嘉雲招牌

衣。此衣以最靚布質裁製而成。華友賜顧。特別歡迎。

鍾氏公司謹啓

Jones Tent & Awning Ltd.
43 W. Hastings St.

缸 瓦

發行缸瓦銀器及玻璃器具
旅館及餐館用具

Buscombe & Co. Ltd
342 Water St. Vancouver, B.C.

◎做工衣裳

天香馳名抽油之一

天香原庄白鼓油 一罇磅庄每桶六元五
 半磅庄每桶三元五

茲際多雨之秋，人人須買一套「淋

生隆棧大藥房創製
獅標萬應活靈油

Sang Lung Jan 35 Pender St. E. Vancouver, B.C.

本藥房揀選中西真貴藥料製煉獅標萬應活靈油氣味芬香通竅逐穢扶正驅邪統治男婦老幼內外各症凡經用者無不功效神速自出世以來馳名遠近社會人士視為活命靈丹也

按本藥房萬應活靈油配製有黃白兩種色異功用者注意宜取何色應祈寫明製備大幫續有惠市零沽批發均表歡迎

價目
大號瓷樽庄壹元二五
二號瓷樽庄七毫五
三號鉄盒庄每盒四毫

◎來函照錄 生隆棧大藥房執事先生鑒
前蒙寄來活靈油辦一盒弟曾經用過功效非常之好茲付上郵票一張伸銀伍元二望 先生即寄黃色大號四樽由信館付來應用可也草此即候 商安
一九四三年七月十二日 由都朗度再麥樂士
▲代售西醫扯氣器具每副十五元
▲國醫趙邦立寓內▼
▲丸散藥目函索即寄▼

每樽五元七毫五

(主治另單詳明)

大馬路油靈國式

The image shows a cylindrical jar of 'LION BRAND' oil with Chinese text '獅標萬應活靈油'. Below it are two rectangular boxes, each labeled 'HONG BALM' and '油靈活' (Universal Oil). The background is dark with decorative borders.

金利源興記
@ GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.

大宗土產
貨品上市
百磅土製抽油
壹磅土製毛油
壹磅土製蝦油
土製豆肢冲油
土製各種咸魚
電話 Marine 974

◎各種紙料平沽

本公司有「古律夫」成卷包物紙並加
拿大最厚韌之「樹標」紙
發售。

London Paper Co. Ltd.
160 Water St. MA. 275

倫敦紙料有限公司



OWL DRUG CO.

▲ 澳路藥材舖 ▼

喜市定夾煙膏
喜市定夾阿膠

鐵精牛肉汁補身
酒 每罇一元

珍珠牙粉 每罇三角

4X
麵 麩
請常食美味優越之各種伙的市嘜麵麩

Canadian Bakeries Ltd.

樓酒僑華新
New W. K. Chop Suey House
127 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

中西菜式
經濟晚餐
大小謙會
均隨尊便
電話牌矢佛六六四三

房藥大坎寧懇
Cunningham Drug Stores
Vancouver, B. C.

消痔藥膏
PILOCARPINE
消痔藥膏 或坐藥
不用割
每六毫五 兩壹元二五
支行在哥林比
亞夾喜市定街